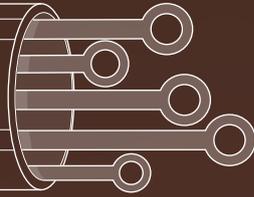


ESP



CE

**ROTAIR**



VRK | MDVN | MDVS

ESPECIAL

# FIBRA ÓPTICA

GAMA | *Diseñados para soplado de cable*



con sistemas de  
REFRIGERACIÓN  
INTEGRADOS

WORLD-CLASS Compressors delivering







**CONJUNTO DEL TORNILLO TOTALMENTE  
DISEÑADO Y FABRICADO POR ROTAIR**

CON UN PERFIL MAQUINADO  
DE FABRICACIÓN Y DISEÑO EXCLUSIVOS  
PATENTADOS POR ROTAIR

**PARA USO PROPIO Y EN APLICACIONES  
DE SERVICIOS PARA EMPRESAS.**

El perfil asimétrico con inyección de aceite se crea mediante un maquinado a alta presión que asegura un rendimiento excelente del conjunto en la etapa de compresión, lo que reduce la dispersión de energía necesaria al mínimo. Los conjuntos de tornillos instalados son de transmisión directa sin multiplicador de revoluciones con engranajes. Esta solución reduce el desgaste del conjunto del tornillo y el sobrecalentamiento, al tiempo que garantiza menores emisiones de ruido y un mayor ahorro de combustible.

**ROTAIR®**



# ROTAIR®



**EL AIRE COMPRIMIDO ES EL MOTOR DE LA CONECTIVIDAD DEL FUTURO, UN ELEMENTO FUNDAMENTAL PARA CREAR INFRAESTRUCTURAS EFICIENTES Y SEGURAS QUE PERMITAN UNA RÁPIDA EXPANSIÓN DE LA RED DE FIBRA ÓPTICA.**

**AIRE COMPRIMIDO  
DE ALTA CALIDAD**

**PARA EL SOPLADO DE  
CABLES DE FIBRA ÓPTICA**



**DISEÑO COMPACTO, EXTREMADAMENTE  
MANEJABLE Y DE FÁCIL ACCESO PARA  
MANTENIMIENTO. TODOS LOS FILTROS  
SON FÁCILMENTE ACCESIBLES.**

**ESTA ES NUESTRA SOLUCIÓN**

*ROTAIR lleva desde 1961 diseñando y fabricando  
compresores de máxima calidad para todas las  
necesidades de aire comprimido.*

*La unidad adecuada para cada necesidad  
específica de aire comprimido de alta calidad.*

## ASPECTOS BÁSICOS DEL SOPLADO/ INSUFLACIÓN DE CABLE

Los cables de fibra óptica se soplan para formar una conexión entre dos puntos de una red de datos.

Existen dos modos de soterrar el cable: sin zanja (perforando e insertando un tubo posteriormente) o con zanja (un método abierto en el que el tubo se tiende en la zanja). Este último método es el que se usa más habitualmente.

---

## LIMPIEZA DEL TUBO

Es muy importante que el tubo en el que se insertará el cable de fibra óptica esté limpio. Por lo tanto, en la fase preliminar, se limpiará el tubo soplando una esponja a través de él con una presión del aire de 14 bar para eliminar la suciedad inicial. Luego se soplará otra esponja a través del tubo, esta vez con lubricante. A continuación se soplará otra esponja a través del tubo para distribuir el lubricante. Y, finalmente, se soplará a través del tubo otra esponja con lubricación.

---

## SOPLADO/ INSUFLACIÓN DEL CABLE DE FIBRA ÓPTICA

La máquina de soplado introduce el cable de fibra óptica en el tubo de manera mecánica, suministrando aire a 14 bar. Como el cable de fibra óptica está rodeado de aire comprimido, la fricción se reduce o se elimina localmente. Por tanto, dicho cable sufre poca o ninguna resistencia mecánica, lo que es altamente favorable debido a la naturaleza frágil de la fibra óptica. Es fundamental mantener un caudal de aire constante y fiable.

# Delivering **World-Class** Compressors

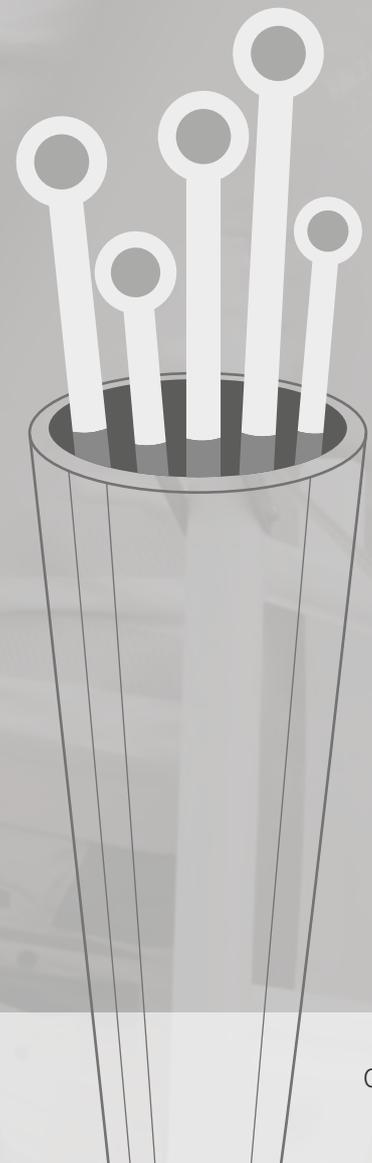
## **ELEGIR EL COMPRESOR ADECUADO**

El compresor no solo suministra el aire para transportar el cable en el tubo, sino que también emplea aire para impulsar el motor de aire de la máquina de soplado.

El compresor debe ser capaz de proporcionar

- › **UN CAUDAL DE AIRE CONSTANTE Y FIABLE DURANTE TODO EL PROCESO**
- › **A ALTA PRESIÓN (12-15 BAR)**
- › **AIRE FRÍO (TEMPERATURA AMBIENTE DE +20 °C A 0/2 °C)**
- › **AIRE SECO (SEPARADOR DE HUMEDAD PARA EVITAR LA CONDENSACIÓN)**
- › **SIN ARRASTRE DE ACEITE ( $\leq 2$  PPM)**

La gama ROTAIR Fibra garantiza la presencia de estos parámetros críticos gracias a su enfriador posterior y sus separadores de humedad integrados, diseñados originalmente e instalados en todos los modelos.



# Thinking World-Care

A close-up photograph of a person's face, focusing on the eyes and nose. The image is heavily overlaid with a red color, creating a dramatic and somewhat abstract effect. The person's eyes are looking downwards.

La creciente atención por el cambio climático provoca una mayor conciencia sobre el impacto que la tecnología tiene en el medio ambiente. En ese contexto, la digitalización es uno de los factores para reducir las emisiones de CO<sub>2</sub>. El hecho es que la digitalización provoca la creación de nuevas aplicaciones que permiten trabajar con más eficiencia, ahorrar energía y, por lo tanto, contribuir a crear una sociedad más ecológica. Esto se conoce como el «efecto habilitador de la digitalización».

A close-up photograph of a person's eye, which is a striking green color. The eye is looking directly at the camera. The surrounding skin and eyelashes are visible, and the overall lighting is soft and natural.

Evidentemente, el propio sector digital tiene un impacto directo en el medio ambiente. Por eso es importante prestar atención a las emisiones que genera el propio sector y optar por la tecnología con mayor eficiencia energética.

La fibra también contribuye a acelerar la digitalización gracias a su gran ancho de banda, su menor latencia y su alta fiabilidad. Por ello, gracias a la fibra es posible enviar mayores volúmenes de datos más rápidamente, lo que es necesario en el caso de, por ejemplo, la atención a distancia, los vehículos autónomos y otras innovaciones dependientes de los datos, las cuales dan lugar a una sociedad más respetuosa con el medio ambiente. La propia red de fibra también consume energía. Diversos estudios (como este de BREKO) muestran que, sin embargo, una red FTTH consume una cantidad notablemente menor de energía que las redes tradicionales, como el cable y el cobre.



Concebimos soluciones  
**para cuidar  
del mundo**

Las causas son:

- La señal luminosa en la fibra está menos atenuada, por lo que se puede enviar a mayores distancias.
- Las redes de fibra funcionan a mayor velocidad que las de cobre, por lo que se puede enviar más información gastando la misma cantidad de energía.
- La producción de fibra solamente necesita el 0,01 % de emisiones de CO<sub>2</sub> respecto a las emisiones para producir la misma cantidad de cable de cobre.
- La fibra necesita menos mantenimiento.
- La fibra posee una vida útil muy prolongada y está pensada para el futuro: pueden lograrse mayores velocidades sustituyendo los equipos, por lo que la propia fibra puede durar mucho tiempo.

**En resumen:**

- **El empleo de fibra aumenta el nivel de digitalización en otros sectores y estos pueden ser más ecológicos; pero la fibra en sí también mejora la sociedad desde el punto de vista medioambiental al consumir menos energía en comparación con las redes actuales de cobre y cable.**
- **Si esto se combina con dispositivos de bajas emisiones, como compresores, camiones y furgonetas, puede reducir aún más la huella de carbono de todo el proceso de instalación.**

El chasis de un compresor portátil está compuesto de los siguientes elementos:

## EJE

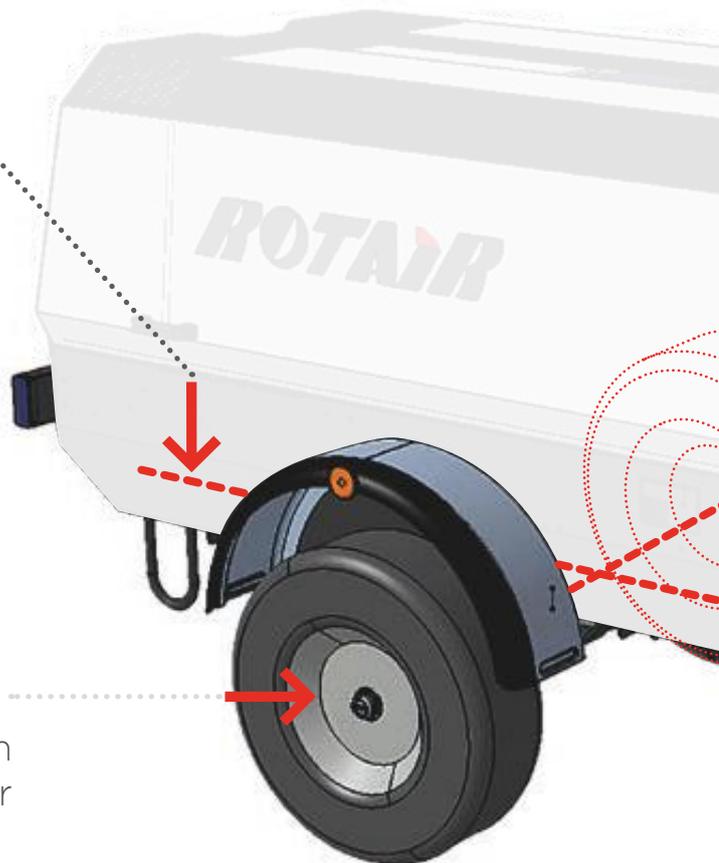
El componente que conecta el compresor al suelo e incluye el sistema de suspensión, las ruedas y las demás piezas relacionadas. Las suspensiones se pueden asegurar con muelles (eje de torsión) o con ballestas (eje de ballesta). Las ruedas son de distinto tamaño, en función del peso de la máquina y el tipo de remolque.

## LUCES

Sistema de luces y reflectores traseros.

## SISTEMAS DE FRENADO

Puede carecer de sistema de frenado, contar con un freno de estacionamiento simple o disponer de un sistema de frenado de repulsión.



### REMOLQUE ESTÁNDAR: MDVN

También llamado «de cuello de cisne» por la forma de la barra de tracción. No dispone de sistema de frenado. Permite remolcarlo a baja velocidad (máximo de 25 km/h) en zonas de trabajo, pero no en vías públicas.

### REMOLQUE CON FRENO: MDVN

Dispone de una barra de tracción ajustable, sistema de frenado de repulsión y luces. Permite remolcar el compresor por vías públicas si está homologado.

### REMOLQUE ESTÁNDAR: MDVS

Cuenta con una barra de tracción ajustable. No dispone de sistema de frenado de repulsión, pero sí de freno de estacionamiento. Permite remolcarlo a baja velocidad (máximo de 25 km/h) en zonas de trabajo, pero no en vías públicas.

### REMOLQUE CON FRENO: MDVS

Dispone de una barra de tracción ajustable, sistema de frenado de repulsión y luces. Permite remolcar el compresor por vías públicas si está homologado.

### REMOLQUE CON FRENO DE ESTACIONAMIENTO

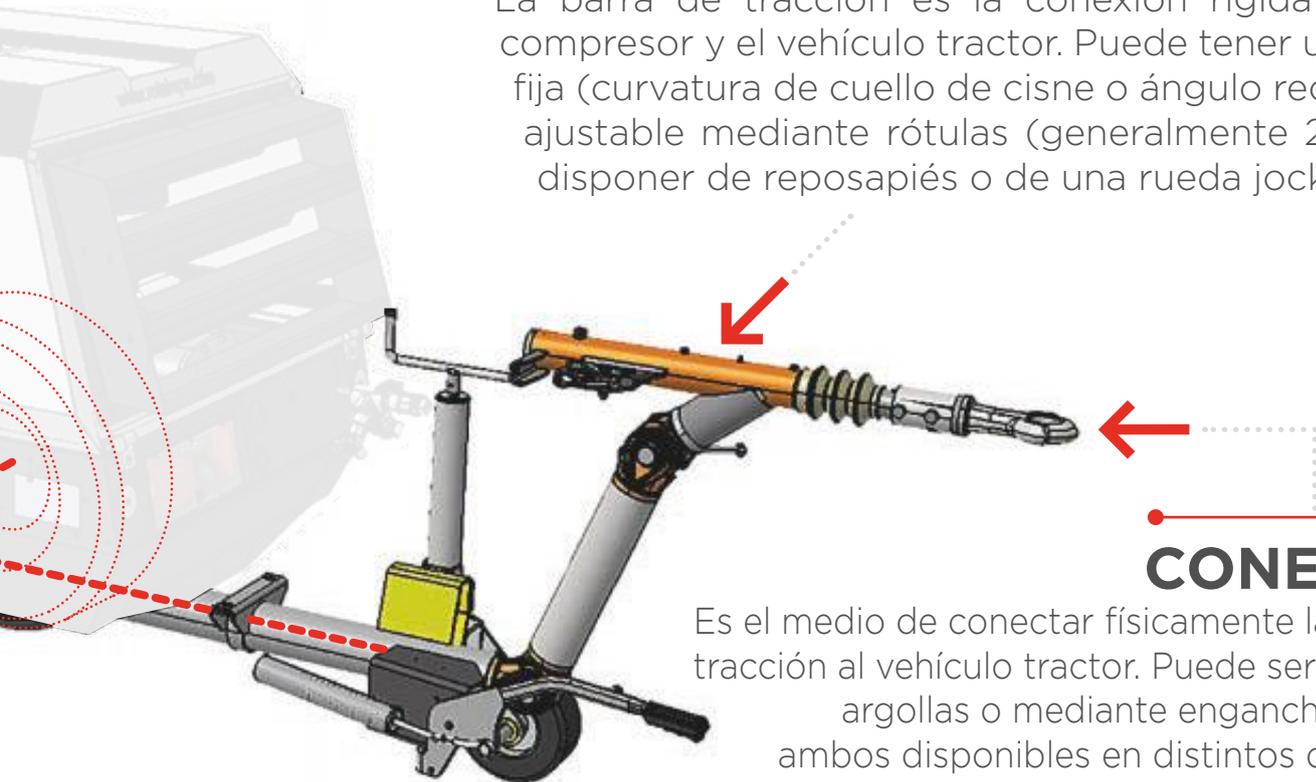
Todos los tipos de ejes y barras de tracción se pueden equipar con freno de estacionamiento, una palanca que bloquea las ruedas cuando la máquina debe permanecer estática.



ROTAIR cuenta con un **ADAPTADOR DE PATINES especial**, que se usa para preparar la máquina para su entrega sobre patines estándar. Este adaptador también se puede suministrar como un accesorio separado y utilizarse para transformar un compresor remolcable en un compresor de patines. Y viceversa: si se retira el adaptador de patines y se instala un chasis con todas sus piezas, una máquina que originalmente fuera de patines puede hacerse remolcable.

## BARRA DE TRACCIÓN

La barra de tracción es la conexión rígida entre el compresor y el vehículo tractor. Puede tener una altura fija (curvatura de cuello de cisne o ángulo recto) o ser ajustable mediante rótulas (generalmente 2). Puede disponer de reposapiés o de una rueda jockey.



## CONEXIÓN

Es el medio de conectar físicamente la barra de tracción al vehículo tractor. Puede ser mediante argollas o mediante enganche de bola, ambos disponibles en distintos diámetros.

### ASA DELANTERA VRK FIBRA

Los modelos FIBRA PLUS están equipados con un asa frontal que permite transportarlos fácilmente sobre las ruedas traseras para moverlos cortas distancias.



### ASA DELANTERA VRK FIBRA PLUS

Los modelos VRK FIBRA PLUS están equipados con un asa frontal que permite transportarlos fácilmente sobre las ruedas traseras para moverlos cortas distancias.



### ADAPTADOR DE PATINES

Los compresores portátiles se pueden suministrar «con patín», lo que significa que en lugar de ruedas disponen de una base con cuatro patas de apoyo.





# UNA CARTERA DE PRODUCTOS COMPLETA PARA LOS EXPERTOS EN FIBRA

## **VRK FIBRA**

 15 bar - 218 PSI | 1000 lt/min - 35 cfm

## **MDVN 26 K**

 14 bar - 203 PSI | 1300 lt/min - 46 cfm

## **MDVN 53 ECO 5**

 14 bar - 203 PSI | 3000 lt/min - 106 cfm

## **MDVN 53 K**

 14 bar - 203 PSI | 2800 lt/min - 106 cfm

## **MDVN 83 ECO 5**

 12 bar - 174 PSI | 5600 lt/min - 198 cfm  
14 bar - 203 PSI | 5000 lt/min - 177 cfm

## **MDVN 80 Y**

 12 bar - 174 PSI | 4900 lt/min - 173 cfm  
14 bar - 203 PSI | 4500 lt/min - 159 cfm

## **MDVS 125 ECO 5**

 12 bar - 174 PSI | 10000 lt/min - 353 cfm

## **MDVS 120 J-P**

 12 bar - 174 PSI | 9500 lt/min - 335 cfm

**ROTAIR**



# VRK

**FIBRA**  
**FIBRA PLUS**

**REFRIGERADOR  
POSTERIOR  
Y  
SEPARADOR  
DE HUMEDAD  
INTEGRADOS**



*Diseñados para tendido de cable*

Gama especial para FIBRA ÓPTICA

- › Sistema para contar con una aceleración proporcional a la demanda de aire:
  - ›› Reducción del ruido y del consumo.
  - ›› Potencia totalmente centrada en el caudal de aire.
- › Depósito de combustible a la vista y extraíble para facilitar el repostaje.
- › Todos los filtros son de rosca o de tipo bayoneta para facilitar su sustitución.
- › Arrancador intuitivo, contador de horas y manómetro integrados y termostato con parada de seguridad por alta temperatura.
- › Arranque y parada a bajas presiones para aumentar la vida útil de la máquina y de los componentes.
- › Enfriador individual sobredimensionado para aumentar la refrigeración del aire (FIBRA) / Segundo enfriador y ventilador separados para ofrecer una salida de aire extremadamente frío (FIBRA PLUS).
- › Ventilador de refrigeración blindado y protegido.
- › Silenciador bajo la máquina para reducir el ruido y evitar el riesgo de quemaduras accidentales

**DISEÑO COMPACTO Y  
EXTREMADAMENTE MANEJABLE,  
DE FÁCIL ACCESO Y  
MANTENIMIENTO SENCILLO.**

**TODOS LOS FILTROS  
SON FÁCILMENTE ACCESIBLES  
ES FÁCIL DE TRANSPORTAR  
Y ESTÁ LISTA PARA  
TRABAJAR DE INMEDIATO.**

- › Argolla de elevación para izar con grúa. Ruedas macizas. Versión con patín disponible como opción.
- › Transmisión por correa trapezoidal de alta eficacia, sobredimensionada para garantizar menos necesidades de mantenimiento para la transmisión.
- › Separador de aire y aceite de doble etapa. La menor cantidad de aceite en el aire de esta categoría:  $\leq 1$  ppm.
- › El filtro de aire del compresor y el filtro de aire del motor están separados.
- › Filtro de aire de una sola etapa sobredimensionado para el circuito de compresión, con el fin de garantizar un buen filtrado del aire aspirado por el bloque compresor.

## VRK FIBRA

Largo = 1168 mm/45,98"  
Ancho = 774 mm/30,47"  
Alto = 955 mm/37,6"

250 kg/551 lb

## VRK FIBRA PLUS

Largo = 1268 mm/49,94"  
Ancho = 774 mm/30,47"  
Alto = 955 mm/37,6"

260 kg/573 lb

### COMPRESOR

Presión de funcionamiento máxima	<b>15 bar - 218 PSI</b>
Suministro de aire libre	<b>1000 l/min - 35 cfm</b>
Presión de funcionamiento mínima	<b>5,5 bar - 80 PSI</b>
Transmisión motor-bloque compresor	<b>Transmisión por correa XPZ sobredimensionada</b>
Sistema de refrigeración del compresor	<b>Aire/aceite</b>
Capacidad de refrigeración del aceite	<b>5 l-1,1 UK gal</b>
Válvulas de salida	<b>1 x 3/4"</b>
Nivel de ruido CEE n.º 2000/14	<b>&lt; 97 LWA</b>
Capacidad de la batería	<b>12 Vcc - 330 A - 45 Ah (EN)</b>
Capacidad del depósito de combustible	<b>15 l-3,3 UK gal</b>

### MOTOR DE GASOLINA

Marca del motor	<b>HONDA</b>
Tipo de motor	<b>GX690</b>
Sistema de motor	<b>4 tiempos</b>
Emisiones	<b>Fase V</b>
Cilindrada	<b>690 c.c.</b>
N.º de cilindros	<b>2</b>
Aspiración	<b>Natural</b>
Potencia máx. del motor a 3600 r.p.m.	<b>16,5 kW/22,5 CV</b>
Velocidad máxima del motor	<b>3400 r.p.m.</b>
Velocidad mínima del motor	<b>2000 r.p.m.</b>
Sistema de refrigeración	<b>Aire</b>
Sistema de lubricación	<b>Aceite</b>
Capacidad del sistema de lubricación	<b>1,9 l-0,42 UK gal</b>

### CALIDAD DEL AIRE

Aceite en el aire	<b>≤ 1 ppm</b>
Temperatura del aire comprimido	<b>Ambiente +20 °C   +36 °F (FIBRA)</b> <b>Ambiente +0 °C/+2 °C   +0 °F/+3,6 °F (FIBRA PLUS)</b>

### CONDICIONES AMBIENTALES

Altitud máxima	<b>1800 m s.n.m.</b>
Temperatura de funcionamiento mín/máx	<b>-10 °C/+50 °C   14 °F/122 °F</b>

**ROTAIR**

# MDVN 26 K



**ADAPTADOR DE PATINES**

**DISEÑO CON UNA LÍNEA MODERNA,  
ESTILIZADA Y AGRESIVA.**

**CARROCERÍA Y CHASIS  
ELECTROGALVANIZADOS CON  
UN PROCEDIMIENTO DE PINTURA  
AVANZADO PARA CONFERIR UNA  
CONSERVACIÓN EXCELENTE  
A LO LARGO DEL TIEMPO.**

**LIGERO Y COMPACTO PARA  
FACILITAR SU MANIPULACIÓN  
Y UNAS DIMENSIONES ÓPTIMAS  
PARA LA RELACIÓN DE  
POTENCIA ENTREGADA.**

- › Filtros de rosca para acelerar el mantenimiento.
- › Accesibilidad total para permitir un mantenimiento y un servicio fácil y rápidos.
- › Homologación europea para circulación por carretera con y sin frenos.
- › Sistema de control neumático exclusivo, desarrollado por ROTAIR, para ajustar automáticamente las revoluciones del motor en función del aire que se debe suministrar. Se trata de un sistema altamente fiable que garantiza el ahorro de combustible.
- › Filtro separador de aire y aceite altamente sobredimensionado que garantiza una excelente separación del aire y el aceite.
- › Los filtros de aire/aceite del compresor y los del motor son independientes.
- › Filtro de aire de una sola etapa sobredimensionado para el compresor, con el fin de garantizar un buen filtrado del aire aspirado por el bloque compresor.
- › Filtro de aire de dos etapas para el motor.
- › Radiador combinado para permitir la refrigeración del aceite del compresor y la refrigeración del líquido del motor.



*Diseñados para tendido de cable*

Gama especial para FIBRA ÓPTICA



# MDVN 26 K

Largo = 2841 mm/111,83"  
Ancho = 1400 mm/55,08"  
Alto = 1230 mm/48,43"

540 kg /1190 lb (sin frenos)

605 kg /1330 lb (con frenos)

## COMPRESOR (\*)= Posibilidad de tener otras presiones de funcionamiento de hasta 14-15 bar y presión doble

Presión de funcionamiento (*)	<b>14 bar - 203 PSI</b>
Suministro de aire libre	<b>1300 l/min - 46 cfm</b>
Presión de funcionamiento mínima	<b>5,5 bar - 80 PSI</b>
Transmisión motor-bloque compresor	<b>Transmisión por correa</b>
Sistema de refrigeración del compresor	<b>Aire/aceite</b>
Capacidad de refrigeración del aceite	<b>6 l-1,32 UK gal</b>
Válvulas de salida	<b>2 x 3/4"</b>
Nivel de ruido CEE n.º 2000/14	<b>&lt; 98 LWA</b>
Capacidad de la batería	<b>12 Vcc - 270 A - 55 Ah (EN)</b>
Capacidad del depósito de combustible	<b>30 l-6,6 UK gal</b>

## MOTOR DIÉSEL

Marca del motor	<b>KUBOTA</b>
Tipo de motor	<b>D1105-E4B</b>
Sistema de motor	<b>4 tiempos, en línea</b>
Emisiones	<b>Fase V/nivel 4</b>
Cilindrada	<b>1123 c.c.</b>
N.º de cilindros	<b>3</b>
Aspiración	<b>Natural</b>
Potencia máx. del motor a 3600 r.p.m.	<b>18,5 kW/25 CV</b>
Velocidad máxima del motor	<b>3600 r.p.m.</b>
Velocidad mínima del motor	<b>1900 r.p.m.</b>
Sistema de refrigeración	<b>Agua</b>
Capacidad del sistema de refrigeración	<b>4 l-0,88 UK gal</b>
Sistema de lubricación	<b>Aceite</b>
Capacidad del sistema de lubricación	<b>5,1 l-1,12 UK gal</b>

## CALIDAD DEL AIRE

Aceite en el aire	<b>1-3 ppm</b>
Temperatura del aire comprimido	<b>Ambiente +40 °C   +72 °F</b> <b>Ambiente +5 °C   +9 °F (MÁS ENFRIADOR POSTERIOR)</b>

## CONDICIONES AMBIENTALES

Altitud máxima	<b>1800 m s.n.m.</b>
Temperatura de funcionamiento mín/máx	<b>-10 °C/+50 °C   14 °F/122 °F</b>

**ROTAIR**



# MDVN 53 ECO 5



**ADAPTADOR DE PATINES**

**DISEÑO CON UNA LÍNEA MODERNA,  
ESTILIZADA Y AGRESIVA.**

**CARROCERÍA Y CHASIS  
ELECTROGALVANIZADOS CON  
UN PROCEDIMIENTO DE PINTURA  
AVANZADO PARA CONFERIR UNA  
CONSERVACIÓN EXCELENTE  
A LO LARGO DEL TIEMPO.**

**LIGERO Y COMPACTO PARA  
FACILITAR SU MANIPULACIÓN  
Y UNAS DIMENSIONES ÓPTIMAS  
PARA LA RELACIÓN DE  
POTENCIA ENTREGADA.**

- › Filtros de rosca para acelerar el mantenimiento.
- › Accesibilidad total para permitir un mantenimiento y un servicio fácil y rápidos.
- › Homologación europea para circulación por carretera con y sin frenos.
- › Sistema de control neumático exclusivo, desarrollado por ROTAIR, para ajustar automáticamente las revoluciones del motor en función del aire que se debe suministrar. Se trata de un sistema altamente fiable que garantiza el ahorro de combustible.
- › «SISTEMA INTELIGENTE» de arranque y parada exclusivo de ROTAIR para prevenir el riesgo de que se realicen procedimientos incorrectos en funciones específicas.
- › Filtro separador de aire y aceite altamente sobredimensionado que garantiza una excelente separación del aire y el aceite.
- › Los filtros de aire/aceite del compresor y los del motor son independientes.
- › Filtro de aire de una sola etapa sobredimensionado para el compresor, con el fin de garantizar un buen filtrado del aire aspirado por el bloque compresor.
- › Filtro de aire de dos etapas para el motor.
- › Radiador combinado para permitir la refrigeración del aceite del compresor y la refrigeración del líquido del motor.



*Diseñados para tendido de cable*

Gama especial para FIBRA ÓPTICA



# MDVN 53 ECO 5

Largo = 3122 mm/122,9"  
Ancho = 1520 mm/59,8"  
Alto = 1490 mm/58,7"

960 kg/2116 lb (sin frenos)

1035 kg/2282 lb (con frenos)

## COMPRESOR

Presión de funcionamiento (*)	<b>14 bar - 203 PSI</b>
Suministro de aire libre	<b>3000 l/min - 106 cfm</b>
Presión de funcionamiento mínima	<b>5 bar - 73 PSI</b>
Transmisión motor-bloque compresor	<b>Transmisión directa</b>
Sistema de refrigeración del compresor	<b>Aire/aceite</b>
Capacidad de refrigeración del aceite	<b>10,7 l-2,35 UK gal</b>
Válvulas de salida	<b>2 x 3/4"</b>
Nivel de ruido CEE n.º 2000/14	<b>&lt; 98 LWA</b>
Capacidad de la batería	<b>12 Vcc - 750 A - 100 Ah (EN)</b>
Capacidad del depósito de combustible	<b>88 l-19,36 UK gal</b>

## MOTOR DIÉSEL

Marca del motor	<b>KOHLER</b>
Tipo de motor	<b>KDI 1903 TCR St V</b>
Sistema de motor	<b>4 tiempos, en línea e inyección indirecta</b>
Emisiones	<b>Fase V/nivel 4 final</b>
Filtración	<b>DOC + DPF</b>
Cilindrada	<b>1903 c.c.</b>
N.º de cilindros	<b>3</b>
Aspiración	<b>Turbocompresión</b>
Potencia máx. del motor a 2600 r.p.m.	<b>36,5 kW/49 CV</b>
Velocidad máxima del motor	<b>2450 r.p.m.</b>
Velocidad mínima del motor	<b>1700 r.p.m.</b>
Sistema de refrigeración	<b>Agua</b>
Capacidad del sistema de refrigeración	<b>14 l-3,08 UK gal</b>
Sistema de lubricación	<b>Aceite</b>
Capacidad del sistema de lubricación	<b>9,75 l-2,14 UK gal</b>

## CALIDAD DEL AIRE

Aceite en el aire	<b>1-3 ppm</b>
Temperatura del aire comprimido	<b>Ambiente +40 °C   +72 °F</b> <b>Ambiente +5 °C   +9 °F (MÁS ENFRIADOR POSTERIOR)</b>

## CONDICIONES AMBIENTALES

Altitud máxima	<b>1800 m s.n.m.</b>
Temperatura de funcionamiento mín/máx	<b>-10 °C/+50 °C   14 °F/122 °F</b>

**ROTAIR**

# MDVN 53 K

*Diseñados para tendido de cable*



**ADAPTADOR DE PATINES**

**DISEÑO CON UNA LÍNEA MODERNA, ESTILIZADA Y AGRESIVA.**

**CARROCERÍA Y CHASIS ELECTROGALVANIZADOS CON UN PROCEDIMIENTO DE PINTURA AVANZADO PARA CONFERIR UNA CONSERVACIÓN EXCELENTE A LO LARGO DEL TIEMPO.**

**LIGERO Y COMPACTO PARA FACILITAR SU MANIPULACIÓN Y UNAS DIMENSIONES ÓPTIMAS PARA LA RELACIÓN DE POTENCIA ENTREGADA.**

- › Filtros de rosca para acelerar el mantenimiento.
- › Accesibilidad total para permitir un mantenimiento y un servicio fácil y rápidos.
- › Homologación europea para circulación por carretera con y sin frenos.
- › Sistema de control neumático exclusivo, desarrollado por ROTAIR, para ajustar automáticamente las revoluciones del motor en función del aire que se debe suministrar. Se trata de un sistema altamente fiable que garantiza el ahorro de combustible.
- › «SISTEMA INTELIGENTE» de arranque y parada exclusivo de ROTAIR para prevenir el riesgo de que se realicen procedimientos incorrectos en funciones específicas.
- › Filtro separador de aire y aceite altamente sobredimensionado que garantiza una excelente separación del aire y el aceite.
- › Los filtros de aire/aceite del compresor y los del motor son independientes.
- › Filtro de aire de una sola etapa sobredimensionado para el compresor, con el fin de garantizar un buen filtrado del aire aspirado por el bloque compresor.
- › Filtro de aire de dos etapas para el motor.
- › Radiador combinado para permitir la refrigeración del aceite del compresor y la refrigeración del líquido del motor.



Gama especial para FIBRA ÓPTICA



# MDVN 53 K

Largo = 3132 mm/123,31"  
Ancho = 1340 mm/52,76"  
Alto = 1361 mm/53,57"

800 kg/1765 lb (sin frenos)

856 kg/1888 lb (con frenos)

## COMPRESOR (\*)= Posibilidad de tener otras presiones de funcionamiento de hasta 14-15 bar y presión doble

Presión de funcionamiento (*)	<b>14 bar - 203 PSI</b>
Suministro de aire libre	<b>2800 l/min - 99 cfm</b>
Presión de funcionamiento mínima	<b>5 bar - 73 PSI</b>
Transmisión motor-bloque compresor	<b>Transmisión directa</b>
Sistema de refrigeración del compresor	<b>Aire/aceite</b>
Capacidad de refrigeración del aceite	<b>10 l-2,2 UK gal</b>
Válvulas de salida	<b>2 x 3/4" + 4 x 1/1"</b>
Nivel de ruido CEE n.º 2000/14	<b>&lt; 98 LWA</b>
Capacidad de la batería	<b>12 Vcc - 680 A - 74 Ah (EN)</b>
Capacidad del depósito de combustible	<b>50 l-11 UK gal</b>

## MOTOR DIÉSEL

Marca del motor	<b>KUBOTA</b>
Tipo de motor	<b>V-2403-M-DI</b>
Sistema de motor	<b>4 tiempos, en línea e inyección directa</b>
Emisiones	<b>Fase III A/nivel 4 provisional</b>
Cilindrada	<b>2434 c.c.</b>
N.º de cilindros	<b>4</b>
Aspiración	<b>Natural</b>
Potencia máx. del motor a 3000 r.p.m.	<b>36,5 kW/49,0 CV</b>
Velocidad máxima del motor	<b>2700 r.p.m.</b>
Velocidad mínima del motor	<b>1600 r.p.m.</b>
Sistema de refrigeración	<b>Agua</b>
Capacidad del sistema de refrigeración	<b>8 l-1,76 UK gal</b>
Sistema de lubricación	<b>Aceite</b>
Capacidad del sistema de lubricación	<b>9,5 l-2,09 UK gal</b>

## CALIDAD DEL AIRE

Aceite en el aire	<b>1-3 ppm</b>
Temperatura del aire comprimido	<b>Ambiente +40 °C   +72 °F</b> <b>Ambiente +13 °C   +23,4 °F (MÁS ENFRIADOR POSTERIOR)</b>

## CONDICIONES AMBIENTALES

Altitud máxima	<b>1800 m s.n.m.</b>
Temperatura de funcionamiento mín/máx	<b>-10 °C/+50 °C   14 °F/122 °F</b>

**ROTAIR**



# MDVN 83 ECO 5



**ADAPTADOR DE PATINES**

**DISEÑO CON UNA LÍNEA MODERNA,  
ESTILIZADA Y AGRESIVA.**

**CARROCERÍA Y CHASIS  
ELECTROGALVANIZADOS CON  
UN PROCEDIMIENTO DE PINTURA  
AVANZADO PARA CONFERIR UNA  
CONSERVACIÓN EXCELENTE  
A LO LARGO DEL TIEMPO.**

**LIGERO Y COMPACTO PARA  
FACILITAR SU MANIPULACIÓN  
Y UNAS DIMENSIONES ÓPTIMAS  
PARA LA RELACIÓN DE  
POTENCIA ENTREGADA.**

- › Cumple con el protocolo de fase V, nivel final, de Kohler, con el sistema de postratamiento DOC+DPF.
- › Accesibilidad total para permitir un mantenimiento y un servicio fácil y rápidos.
- › Homologación europea para circulación por carretera con y sin frenos.
- › Sistema de control neumático exclusivo, desarrollado por ROTAIR, para ajustar automáticamente las revoluciones del motor en función del aire que se debe suministrar. Se trata de un sistema altamente fiable que garantiza el ahorro de combustible.
- › «SISTEMA INTELIGENTE» de arranque y parada exclusivo de ROTAIR para prevenir el riesgo de que se realicen procedimientos incorrectos en funciones específicas.
- › Filtro separador de aire y aceite altamente sobredimensionado que garantiza una excelente separación del aire y el aceite.
- › Los filtros de aire/aceite del compresor y los del motor son independientes.
- › Filtro de aire de una sola etapa sobredimensionado para el compresor, con el fin de garantizar un buen filtrado del aire aspirado por el bloque compresor.
- › Filtro de aire de dos etapas para el motor.
- › Radiador combinado para permitir la refrigeración del aceite del compresor y la refrigeración del líquido del motor.



*Diseñados para tendido de cable*

Gama especial para **FIBRA ÓPTICA**



# MDVN 83 ECO 5

Largo = 3491 mm/137,44"  
Ancho = 1580 mm/62,2"  
Alto = 1682 mm/66,23"

1320 kg/2910 lb (sin frenos)

1395 kg/3075 lb (con frenos)

## COMPRESOR

Presión de funcionamiento	<b>12 bar - 174 PSI</b>	<b>14 bar - 203 PSI</b>
Suministro de aire libre	<b>5600 l/min - 198 cfm</b>	<b>5000 l/min - 177 cfm</b>
Presión de funcionamiento mínima	<b>5 bar - 73 PSI</b>	
Transmisión motor-bloque compresor	<b>Transmisión directa</b>	
Sistema de refrigeración del compresor	<b>Aire/aceite</b>	
Capacidad de refrigeración del aceite	<b>16 l-3,52 UK gal</b>	
Válvulas de salida	<b>2 x 3/4" + 1 x 1"</b>	
Nivel de ruido CEE n.º 2000/14	<b>&lt; 98 LWA</b>	
Capacidad de la batería	<b>12 Vcc - 750 A - 80 Ah (EN)</b>	
Capacidad del depósito de combustible	<b>140 l-30,80 UK gal</b>	

## MOTOR DIÉSEL

Marca del motor	<b>KOHLER</b>
Tipo de motor	<b>KDI 2504-TCR St V</b>
Sistema de motor	<b>4 tiempos, en línea e inyección indirecta</b>
Emisiones	<b>Fase V/nivel 4 final</b>
Filtración	<b>DOC + DPF</b>
Cilindrada	<b>2482 c.c.</b>
N.º de cilindros	<b>4</b>
Aspiración	<b>Turbo</b>
Potencia máx. del motor a 2600 r.p.m.	<b>55,4 kW/75,3 CV</b>
Velocidad máxima del motor	<b>2100 r.p.m.</b>
Velocidad mínima del motor	<b>1700 r.p.m.</b>
Sistema de refrigeración	<b>Agua</b>
Capacidad del sistema de refrigeración	<b>18 l-3,96 UK gal</b>
Sistema de lubricación	<b>Aceite</b>
Capacidad del sistema de lubricación	<b>9 l-1,98 UK gal</b>

## CALIDAD DEL AIRE

Aceite en el aire	<b>1-3 ppm</b>
Temperatura del aire comprimido	<b>Ambiente +40 °C   +72 °F</b> <b>Ambiente +5 °C   +9 °F (MÁS ENFRIADOR POSTERIOR)</b>

## CONDICIONES AMBIENTALES

Altitud máxima	<b>1800 m s.n.m.</b>
Temperatura de funcionamiento mín/máx	<b>-10 °C/+50 °C   14 °F/122 °F</b>

**ROTAIR**

# MDVN 80 Y



*Diseñados para tendido de cable*



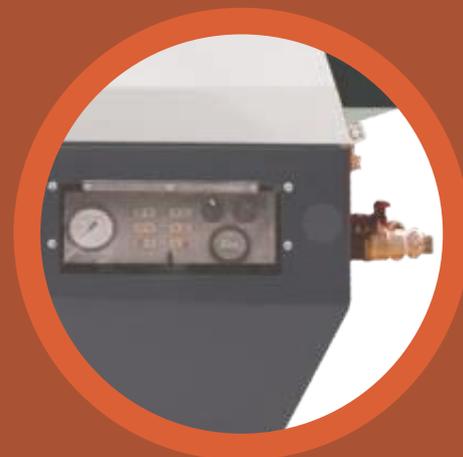
**ADAPTADOR DE PATINES**

**DISEÑO CON UNA LÍNEA MODERNA, ESTILIZADA Y AGRESIVA.**

**CARROCERÍA Y CHASIS ELECTROGALVANIZADOS CON UN PROCEDIMIENTO DE PINTURA AVANZADO PARA CONFERIR UNA CONSERVACIÓN EXCELENTE A LO LARGO DEL TIEMPO.**

**LIGERO Y COMPACTO PARA FACILITAR SU MANIPULACIÓN Y UNAS DIMENSIONES ÓPTIMAS PARA LA RELACIÓN DE POTENCIA ENTREGADA.**

- › Filtros de rosca para acelerar el mantenimiento.
- › Accesibilidad total para permitir un mantenimiento y un servicio fácil y rápidos.
- › Sistema de control neumático exclusivo, desarrollado por ROTAIR, para ajustar automáticamente las revoluciones del motor en función del aire que se debe suministrar. Se trata de un sistema altamente fiable que garantiza el ahorro de combustible.
- › «SISTEMA INTELIGENTE» de arranque y parada exclusivo de ROTAIR para prevenir el riesgo de que se realicen procedimientos incorrectos en funciones específicas.
- › Filtro separador de aire y aceite altamente sobredimensionado que garantiza una excelente separación del aire y el aceite.
- › Los filtros de aire/aceite del compresor y los del motor son independientes.
- › Filtro de aire de una sola etapa sobredimensionado para el compresor, con el fin de garantizar un buen filtrado del aire aspirado por el bloque compresor.
- › Filtro de aire de dos etapas para el motor.
- › Radiador combinado para permitir la refrigeración del aceite del compresor y la refrigeración del líquido del motor.



Gama especial para FIBRA ÓPTICA



# MDVN 80 Y

Largo = 3491 mm/137,45"

Ancho = 1580 mm/62,20"

Alto = 1680 mm/66,14"

1240 kg/2734 lb (sin frenos)

## COMPRESOR

Presión de funcionamiento	<b>12 bar - 174 PSI</b>	<b>14 bar - 203 PSI</b>
Suministro de aire libre	<b>4900 l/min - 173 cfm</b>	<b>4500 l/min - 159 cfm</b>
Presión de funcionamiento mínima	<b>5,5 bar - 80 PSI</b>	
Transmisión motor-bloque compresor	<b>Transmisión directa</b>	
Sistema de refrigeración del compresor	<b>Aire/aceite</b>	
Capacidad de refrigeración del aceite	<b>16 l-3,52 UK gal</b>	
Válvulas de salida	<b>2 x 3/4" + 1 x 1"</b>	
Nivel de ruido CEE n.º 2000/14	<b>&lt; 98 LWA</b>	
Capacidad de la batería	<b>12 Vcc - 750 A - 100 Ah (EN)</b>	
Capacidad del depósito de combustible	<b>92 l-20,24 UK gal</b>	

## MOTOR DIÉSEL

Marca del motor	<b>YANMAR</b>
Tipo de motor	<b>4TNV 98-hsap</b>
Sistema de motor	<b>4 tiempos, en línea e inyección directa</b>
Emisiones	<b>Fase II A/nivel 2</b>
Cilindrada	<b>3519 c.c.</b>
N.º de cilindros	<b>4</b>
Aspiración	<b>Natural</b>
Potencia máx. del motor a 2500 r.p.m.	<b>50,7 kW/68,9 CV</b>
Velocidad máxima del motor	<b>2500 r.p.m.</b>
Velocidad mínima del motor	<b>1500 r.p.m.</b>
Sistema de refrigeración	<b>Agua</b>
Capacidad del sistema de refrigeración	<b>12 l-2,64 UK gal</b>
Sistema de lubricación	<b>Aceite</b>
Capacidad del sistema de lubricación	<b>9,5 l-2,09 UK gal</b>

## CALIDAD DEL AIRE

Aceite en el aire	<b>1-3 ppm</b>
Temperatura del aire comprimido	<b>Ambiente +40 °C   +72 °F</b> <b>Ambiente ND   ND (MÁS ENFRIADOR POSTERIOR)</b>

## CONDICIONES AMBIENTALES

Altitud máxima	<b>1800 m s.n.m.</b>
Temperatura de funcionamiento mín/máx	<b>-10 °C/+50 °C   14 °F/122 °F</b>

**ROTAIR**

# MDVS 125 ECO 5

*Diseñados para tendido de cable*



**ADAPTADOR DE PATINES**

**DISEÑO CON UNA LÍNEA MODERNA, ESTILIZADA Y AGRESIVA.**

**CARROCERÍA Y CHASIS ELECTROGALVANIZADOS CON UN PROCEDIMIENTO DE PINTURA AVANZADO PARA CONFERIR UNA CONSERVACIÓN EXCELENTE A LO LARGO DEL TIEMPO.**

**LIGERO Y COMPACTO PARA FACILITAR SU MANIPULACIÓN Y UNAS DIMENSIONES ÓPTIMAS PARA LA RELACIÓN DE POTENCIA ENTREGADA.**

Gama especial para **FIBRA ÓPTICA**

- › Filtros de rosca para acelerar el mantenimiento.
- › Accesibilidad total para permitir un mantenimiento y un servicio fácil y rápidos.
- › Sistema de control neumático exclusivo, desarrollado por ROTAIR, para ajustar automáticamente las revoluciones del motor en función del aire que se debe suministrar. Se trata de un sistema altamente fiable que garantiza el ahorro de combustible.
- › «SISTEMA INTELIGENTE» de arranque y parada exclusivo de ROTAIR para prevenir el riesgo de que se realicen procedimientos incorrectos en funciones específicas.
- › Filtro separador de aire y aceite altamente sobredimensionado que garantiza una excelente separación del aire y el aceite.
- › Los filtros de aire/aceite del compresor y los del motor son independientes.
- › Filtro de aire de una sola etapa sobredimensionado para el compresor, con el fin de garantizar un buen filtrado del aire aspirado por el bloque compresor. Como opción, filtro de aire de dos etapas para el motor.
- › Prefiltro del combustible con separación de agua y filtro secundario para la limpieza del combustible en ambientes con mucho polvo.
- › Radiador combinado para permitir la refrigeración del aceite del compresor y la refrigeración del líquido del motor.



# MDVS 125 ECO 5

Largo = 3957 mm/155,79"

Ancho = 1890 mm/74,41"

Alto = 1840 mm/72,44"

1900 kg/4188 lb (sin frenos)

2045 kg/4508 lb (con frenos)

## COMPRESOR

Presión de funcionamiento	<b>12 bar - 174 PSI</b>
Suministro de aire libre	<b>10 000 l/min - 353 cfm</b>
PRESIÓN DUAL	<b>DISPONIBLE</b>
Presión de funcionamiento mínima	<b>5,5 bar - 80 PSI</b>
Transmisión motor-bloque compresor	<b>Transmisión directa</b>
Sistema de refrigeración del compresor	<b>Aire/aceite</b>
Capacidad de refrigeración del aceite	<b>29,5 l-6,49 UK gal</b>
Válvulas de salida	<b>3 x 3/4" + 1 x 2"</b>
Nivel de ruido CEE n.º 2000/14	<b>&lt; 99 LWA</b>
Capacidad de la batería	<b>1 x 12 Vcc - 1100 A - 180 Ah (EN)</b>
Capacidad del depósito de combustible	<b>200 l-43,99 UK gal</b>

## MOTOR DIÉSEL

Marca del motor	<b>KOHLER</b>
Tipo de motor	<b>KDI 3404 TCR</b>
Sistema de motor	<b>4 tiempos, en línea</b>
Emisiones	<b>Fase V/nivel 4 final</b>
Cilindrada	<b>3359 c.c.</b>
N.º de cilindros	<b>4</b>
Aspiración	<b>Turbo con refrigerador intermedio</b>
Potencia máx. del motor a 3000 r.p.m.	<b>105 kW/144 CV</b>
Velocidad máxima del motor	<b>2200 r.p.m.</b>
Velocidad mínima del motor	<b>1400 r.p.m.</b>
Sistema de refrigeración	<b>Agua</b>
Capacidad del sistema de refrigeración	<b>24 l-5,28 UK gal</b>
Sistema de lubricación	<b>Aceite</b>
Capacidad del sistema de lubricación	<b>15,6 l-3,43 UK gal</b>

## CALIDAD DEL AIRE

Aceite en el aire	<b>1-3 ppm</b>
Temperatura del aire comprimido	<b>Ambiente +40 °C   +72 °F</b> <b>Ambiente ND   ND (MÁS ENFRIADOR POSTERIOR)</b>

## CONDICIONES AMBIENTALES

Altitud máxima	<b>1800 m s.n.m.</b>
Temperatura de funcionamiento mín/máx	<b>-10 °C/+50 °C   14 °F/122 °F</b>

**ROTAIR®**

# MDVS 120 J - 120 P



*Diseñados para tendido de cable*



## ADAPTADOR DE PATINES

DISEÑO CON UNA LÍNEA MODERNA, ESTILIZADA Y AGRESIVA.

CARROCERÍA Y CHASIS ELECTROGALVANIZADOS CON UN PROCEDIMIENTO DE PINTURA AVANZADO PARA CONFERIR UNA CONSERVACIÓN EXCELENTE A LO LARGO DEL TIEMPO.

LIGERO Y COMPACTO PARA FACILITAR SU MANIPULACIÓN Y UNAS DIMENSIONES ÓPTIMAS PARA LA RELACIÓN DE POTENCIA ENTREGADA.

Gama especial para FIBRA ÓPTICA

- › Filtros de rosca para acelerar el mantenimiento.
- › Accesibilidad total para permitir un mantenimiento y un servicio fácil y rápidos.
- › Sistema de control neumático exclusivo, desarrollado por ROTAIR, para ajustar automáticamente las revoluciones del motor en función del aire que se debe suministrar. Se trata de un sistema altamente fiable que garantiza el ahorro de combustible.
- › «SISTEMA INTELIGENTE» de arranque y parada exclusivo de ROTAIR para prevenir el riesgo de que se realicen procedimientos incorrectos en funciones específicas.
- › Filtro separador de aire y aceite altamente sobredimensionado que garantiza una excelente separación del aire y el aceite.
- › Los filtros de aire/aceite del compresor y los del motor son independientes.
- › Filtro de aire de una sola etapa sobredimensionado para el compresor, con el fin de garantizar un buen filtrado del aire aspirado por el bloque compresor. Como opción, filtro de aire de dos etapas para el motor.
- › Prefiltro del combustible con separación de agua y filtro secundario para la limpieza del combustible en ambientes con mucho polvo.
- › Radiador combinado para permitir la refrigeración del aceite del compresor y la refrigeración del líquido del motor.



## MDVS 120 J

Largo = 4524 mm/178,12"  
Ancho = 1975 mm/77,76"  
Alto = 2191 mm/86,26"

1920 kg/4233 lb (sin frenos)  
2020 kg/4453 lb (con frenos)

## MDVS 120 P

Largo = 4524 mm/178,12"  
Ancho = 1975 mm/77,76"  
Alto = 2191 mm/86,26"

1920 kg/4233 lb (sin frenos)  
2020 kg/4453 lb (con frenos)

### COMPRESOR

Presión de funcionamiento	12 bar - 174 PSI	12 bar - 174 PSI
Suministro de aire libre	10 000 l/min - 353 cfm	9500 l/min - 335 cfm
Presión de funcionamiento mínima	5,5 bar - 80 PSI	5,5 bar - 80 PSI
Transmisión motor-bloque compresor	Transmisión directa	Transmisión directa
Sistema de refrigeración del compresor	Aire/aceite	Aire/aceite
Capacidad de refrigeración del aceite	29 l-6,38 UK gal	29 l-6,38 UK gal
Válvulas de salida	3 x 3/4" + 1 x 2"	3 x 3/4" + 1 x 2"
Nivel de ruido CEE n.º 2000/14	> 99 LWA	> 99 LWA
Capacidad de la batería	12 Vcc - 950 A - 132 Ah (EN)	12 Vcc - 950 A - 132 Ah (EN)
Capacidad del depósito de combustible	150 l-33 UK gal	150 l-33 UK gal

### MOTOR DIÉSEL

Marca del motor	JCB	PERKINS
Tipo de motor	444 - TCA	1104C-44TA
Sistema de motor	4 tiempos, en línea	4 tiempos, en línea
Emisiones	Fase II/nivel 2	Fase II/nivel 2
Cilindrada	4400 c.c.	4400 c.c.
N.º de cilindros	4	4
Aspiración	Turbo con refrigerador intermedio	Turbo con refrigerador intermedio
Potencia máx. del motor a 2200 r.p.m.	93 kW/126 CV	97 kW/132 CV
Velocidad máxima del motor	2200 r.p.m.	2200 r.p.m.
Velocidad mínima del motor	1600 r.p.m.	1600 r.p.m.
Sistema de refrigeración	Agua	Agua
Capacidad del sistema de refrigeración	22 l-4,84 UK gal	25 l-5,5 UK gal
Sistema de lubricación	Aceite	Aceite
Capacidad del sistema de lubricación	14 l-3,08 UK gal	8 l-1,76 UK gal

### CALIDAD DEL AIRE

Aceite en el aire	≤ 1 ppm	≤ 1 ppm
Temperatura del aire comprimido	Ambiente +40 °C   +72 °F	Ambiente +40 °C   +72 °F
	Ambiente +10 °C   +18 °F (más enfriador posterior)	Ambiente +10 °C   +18 °F (más enfriador posterior)

### CONDICIONES AMBIENTALES

Altitud máxima	1800 m s.n.m.	1800 m s.n.m.
Temperatura de funcionamiento mín/máx	-10 °C/+50 °C   14 °F/122 °F	-10 °C/+50 °C   14 °F/122 °F

ESPECIAL

# FIBRA ÓPTICA

GAMA | *Diseñados para soplado de cable*

**GARANTÍA  
DURACIÓN  
FIABILIDAD**

aseguradas con  
EL USO EXCLUSIVO  
de piezas de repuesto originales



rotairspa.com | © 2023 | RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS

**ROT*AIR***<sup>®</sup>  
Delivering **WORLD CLASS** Compressors



ESPECIAL

# FIBRA ÓPTICA

GAMA | *Diseñados para soplado de cable*

**ROTAIR**  
Delivering **WORLD CLASS** Compressors

Via Bernezzo, 67  
12023 • Caraglio (Cn) • ITALIA

Telf.: +39 0171 619676

[rotairspa.com](http://rotairspa.com)  
[info@rotairspa.com](mailto:info@rotairspa.com)



Azienda certificada  
**ISO 9001:2015**

